

# LA INMERSIÓN LINGÜÍSTICA EN DOS IDIOMAS

>>> Encuentre aquí la escuela de inmersión lingüística en dos idiomas en su región

dL

## ¿QUÉ ES UN PROGRAMA INMERSIÓN EN DOS IDIOMAS? (DLI, por sus siglas en inglés)

Los programas de Inmersión en dos idiomas (DLI) usan dos idiomas para la lectoescritura y la enseñanza de contenido. Los programas proporcionan el mismo contenido académico y abordan las mismas normas estatales que los programas educativos tradicionales en los que la instrucción es en un solo idioma. Los programas de inmersión en dos idiomas en la escuela primaria proporcionan enseñanza en los dos idiomas durante un período prolongado, desde el kindergarten hasta el quinto grado. La enseñanza se imparte en la “lengua meta” del programa de inmersión en dos idiomas (una lengua distinta del inglés) al menos el 50% del tiempo. Todos los programas de inmersión en dos idiomas de DPS utilizan el español como lengua meta.

## ¿CÓMO ESTÁN ESTRUCTURADOS LOS PROGRAMAS DE INMERSIÓN EN DOS IDIOMAS EN DPS?

Los programas de inmersión en dos idiomas en DPS están estructurados en torno a tres pilares:

- 1) el desarrollo de la fluidez en dos idiomas tanto en forma escrita como verbal
- 2) un alto rendimiento académico en ambos idiomas, y
- 3) el desarrollo de la competencia sociocultural.

En línea con estos principios, DPS ofrece programas de inmersión bidireccionales que combinan estudiantes de dos grupos lingüísticos (idealmente, 50% de estudiantes que hablan principalmente inglés en casa y 50% de estudiantes que hablan principalmente español en casa). Esto permite que ambos grupos de estudiantes colaboren y desarrollen juntos sus competencias lingüísticas y socioculturales. Los estudiantes comienzan en kínder con un 90% de la enseñanza impartida en español y un 10% en inglés. En primer grado se pasa al 80% y al 20% y así sucesivamente hasta que los estudiantes alcanzan el 50% y el 50%, donde la distribución lingüística se mantiene constante. Como resultado, las familias deben estar preparadas para comprometerse con la enseñanza en dos idiomas para los grados K-5.

## ¿CUÁLES SON LOS BENEFICIOS DE UN PROGRAMA DE INMERSIÓN EN DOS IDIOMAS PARA LOS ESTUDIANTES?

Los beneficios de la enseñanza de un programa de inmersión en dos idiomas para todos los estudiantes están bien documentados e incluyen un mayor rendimiento académico, un mayor desarrollo cognitivo en flexibilidad mental, creatividad y pensamiento divergente, altos niveles de competencia en inglés y en la lengua meta, desarrollo de actitudes y comportamientos transculturales positivos y mejores oportunidades profesionales. Específicamente para los estudiantes que aprenden inglés (EL, por sus siglas en inglés), estudiantes que eran aprendices de inglés o los que aprenden la lengua por herencia, un programa de inmersión bidireccional es muy eficaz para cerrar las brechas de rendimiento de los estudiantes.

## ¿CÓMO PUEDO SABER SI UN PROGRAMA DE INMERSIÓN EN DOS IDIOMAS ES ADECUADA PARA MI FAMILIA?

Todos los estudiantes pueden potencialmente tener éxito en un entorno del programa de inmersión en dos idiomas, incluidos los que entran en kínder y no tienen ninguna exposición previa al español. Un salón de clases de inmersión en dos idiomas es un entorno altamente colaborativo en el que los estudiantes deben participar y comunicarse con sus compañeros utilizando una amplia gama de destrezas lingüísticas. Las familias deben estar preparadas para comprometerse con el programa de inmersión en dos idiomas durante todo el período de los grados K-5 para asegurar el éxito del estudiante.



### INVESTIGACIÓN Y RECURSOS

- > [Preguntas frecuentes y recursos de NCDPI](#)
- > [Investigación de NC](#)
- > [Principios rectores](#)



**Dr. Rita Rathbone, Especialista Magnet**  
rita\_rathbone@dpsnc.net / (919) 560-2000 x22806

**Victor Hiraldo, Coordinador DLI (hablo español)**  
victor\_hiraldo@dpsnc.net / (984) 227-1573



**DURHAM**  
PUBLIC SCHOOLS